



CORPUS CHRISTI PARISH

Church Address: 37891 Second St. Fremont, CA 94536

(510) 790-3207 office@corpuschristifremont.org www.corpuschristifremont.org

January 7, 2018 The Epiphany of the Lord

7 de Enero, 2018 La Epifanía del Señor

PARISH OFFICE OFICINA PARROQUIAL

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday-Thursday / Lunes-Jueves

8:30a.m. - 4p.m.

Closed daily 12 - 1:30p.m.

SUMMER OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA DE VERANO

June - August / Junio - Agosto

Monday-Thursday / Lunes-Jueves

8:30a.m. - 12p.m.

OFFICE ADDRESS.....37968 Third Street Fremont CA 94536

(510) 790-3207

Parish Officedial Ext 101

Faith Formation Office.....dial Ext 103

PASTORAL STAFF EQUIPO PASTORAL

Parish Administrator.....Rev. David Mendoza-Vela

Permanent Deacon.....Alfonso Perez

Office Manager/Bookkeeper.....Rosio Gallo-Casillas

Ext. 101.....office@corpuschristifremont.org

Religious Education Administrator.....Moises Roberto de Leon

Ext. 103.....faithformation@corpuschristifremont.org

Music Director.....Jan Milnes

Pastoral Council Facilitator.....Angela Franco

MASSES MISAS

Saturday / *Sábado*.....5:00p.m. English

Sunday / *Domingo*.....8:30a.m. English

.....10:30a.m. *Español*

.....5:00p.m. English

Daily (Tuesday-Friday).....8:30a.m. English

Holy Days..... consult bulletin

RECONCILIATION CONFESIONES

Saturday / *Sábado*.....4:00p.m.

PARISH SERVICES SERVICIOS PARROQUIALES

BAPTISMS / BAUTISMOS

Please CALL the parish office at least six weeks in advance.

Por favor, LLAME a la oficina parroquial por lo menos seis semanas antes.

WEDDINGS / BODAS / QUINCEAÑERAS

Please CALL the parish office at least six months in advance.

Por favor, LLAME a la oficina parroquial por los menos seis meses antes.

ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Please notify the parish office if you have a relative or friend who is seriously ill or homebound to receive anointing or communion.

Por favor, notifique a la oficina parroquial si tiene un pariente o vecino quien está recluso en el hogar para recibir unción o la comunión.

Faith Formation / Educación de la Fe

Baptism, First Communion, Confirmation and Sacraments for Adults. Please CALL the Faith Formation Office.

Bautismo, Primera comunión, Confirmación y Sacramentos para adultos. Por favor, LLAME a la oficina de Educación Religiosa.

OUR MISSION : *Corpus Christi is a welcoming community that gathers as one family, diverse in age and culture. Nourished by the word of God, sacraments and devotions, we are committed to transforming our lives to be like Christ through serving and attending to the spiritual and material needs of all.*

NUESTRA MISION : *Corpus Christi es una comunidad que reunida como una familia, diversa en edad y cultura. Alimentados con la Palabra de Dios, los Sacramentos y las devociones, estamos comprometidos a transformar nuestras vidas para ser como Cristo a través de nuestro servicio y atención a las necesidades espirituales de todos nuestros hermanos y hermanas.*

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday, January 6

5:00 pm † Father Richard Peiris
People of Corpus Christi

Sunday, January 7

8:30 am † Nick & Marie Fazio
† Elizabeth Maria Romero
10:30 pm † Janet & Alex Roberts
† Mariano Sierra Leon y Javier Vera
5:00 pm People of Corpus Christi

Monday, January 8

NO MASS

Tuesday, January 9

8:30 am † Mariano Sierra Leon
† Bernard Weeks & Family

Wednesday, January 10

8:30 am † Ruben Gallegos

Thursday, January 11

8:30 am † Janet & Alex Roberts

Friday, January 12

8:30 am S.I. Josh Schmidt
S.I. Broxton Bird

Saturday, January 13

5:00 pm † Terry Fortino

† In Memory of
S.I. Special Intention

We pray for the sick and deceased members of our Parish and all the names in our book of prayers.

Oremos por los enfermos y difuntos de nuestra parroquia y por las personas en el libro de las oraciones.

Call the parish office to schedule a mass intention.
Suggested donation \$10

Weekly Offering



© J. S. Paluch Co., Inc.

December 24th	\$8,208
Christmas	\$8,397
December 31st	\$6,166
St. Vincent de Paul	See next bulletin

**THANK YOU FOR
YOUR VALUABLE
CONTRIBUTION!**

**¡GRACIAS POR
SU VALIOSA
CONTRIBUCION!**

The Special Needs Collection stays at the Church for much needed Facility repairs, Thank You!
Seminary Collection January 14

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11 or Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Ps 29:1-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd-6; Mk 1:7-11
Tuesday: 1 Sm 1:9-20 or 1 Sm 1:1-8 and 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mk 1:21-28 or Mk 1:14-20 and Mk 1:21-28
Wednesday: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2, 5, 7-10; Mk 1:29-39
Thursday: 1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45
Friday: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-19; Mk 2:1-12
Saturday: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-7; Mk 2:13-17
Sunday: 1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 42:1-4, 6-7 o Is 55:1-11; Sal 29 (28):1-4, 3, 9-10; o Is 12:2-3, 4bcd-6; Hch 10:34-38 o 1 Jn 5:1-9; Mc 1:7-11
Martes: 1 Sm 1:9-20 o 1 Sm 1:1-8 y 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mc 1:21-28 o Mc 1:14-20 y Mc 1:21-28
Miércoles: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Sal 40 (39):2, 5, 7-10; Mc 1:29-39
Jueves: 1 Sm 4:1-11; Sal 44 (43):10-11, 14-15, 24-25; Mc 1:40-45
Viernes: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Sal 89 (88):16-19; Mc 2:1-12
Sábado: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Sal 21 (20):2-7; Mc 2:13-17
Domingo: 1 Sm 3:3b-10, 19; Sal 40 (39):2, 4, 7-10; 1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

PASTORAL LIFE VIDA PARROQUIAL

SOCIAL AND SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Youth Organization
Italian Catholic Federation
Knights of Columbus
Movimiento Familiar Cristiano
St. Vincent de Paul /
San Vicente de Paul

Respect Life
Eucharistic Ministry to the Sick & Homebound /
Ministros de la Eucaristía para los enfermos
Jóvenes Para Cristo
Grupo Guadalupano

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Linens /
Blancos para el altar
Altar Servers / *Acólitos*
Church Environment /
Decoración
Hospitality/Greeters
Hospitalidad/Ministerio de Bienvenida
Lectors / *Lectores*
Eucharistic Ministers / *Ministros de la Eucaristía*
Music / *Música*
Ushers / *Acomodadores*

SERVICES
Faith Formation /
Formación de la Fe
Marriage Preparation /
Preparación para el Matrimonio
Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) / *RICA*
Escuela de Pastoral

For further information concerning any ministry or organization above, contact the parish office. Visit our parish website for meeting schedules.

Para más información acerca de los ministerios y organizaciones, llame a la oficina parroquial. Visite nuestra página de internet para horarios de reuniones.

MINISTRIES

Adoration of the Blessed Sacrament / *Adoración Nocturna*
Legion of Mary



From the Desk of Fr. David *Desde el Escritorio del Padre David*

THE FEAST OF THE EPIPHANY

Our Christmas season is getting close to the end. The Solemnity of the Epiphany is one of the richest feasts in the Christian liturgy. The Greek word which we translate epiphany simply means “appearance” or “manifestation”, and in the Western liturgical tradition the Epiphany is linked most strongly to the visit of the Magi to the Christ Child. But in the Eastern liturgies, the Epiphany is focused not only on the visit of the Magi but on every early event by which Christ is revealed to the world as the Messiah: His birth, the visit of the Magi, His presentation in the Temple, His instruction of the elders in the Temple, His Baptism in the Jordan, and His first miracle at the wedding feast of Cana. For this reason, ancient liturgies refer to the Epiphany as a festival of illumination, declaration, and theophany, and in many Eastern Christian Churches (like the Armenian), 6 January is the primary or only celebration of the Birth of Jesus, not 25 December.

The blessing of houses on the Epiphany is an important tradition. The following blessing is placed above the doors of homes: 20 + C + M + B + 18

The numbers represent the new year. The initials C, M, B, have a two-fold meaning. They are the initials for the traditional names attributed to the Three Magi—Caspar, Melchior, and Balthazar—but they also stand for the Latin phrase, "*Christus mansionem benedicat*," which means "Christ bless this house." Accompanying the inscription is a rite of blessing that can either be led by a priest or by the father/head of the household. Through this rite (from the Roman Ritual) we ask for the blessing of God on our homes for the new year.



Dear Corpus Christi community, once again, Happy and Healthy New Year.

FIESTA DE LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

Nuestra temporada navideña está casi lista. La solemnidad de la Epifanía es una de las fiestas más ricas de la liturgia cristiana. La palabra griega que traducimos epifanía simplemente significa "aparición" o "manifestación", y en la tradición litúrgica occidental, la Epifanía está vinculada más fuertemente a la visita de los Reyes Magos al Niño Jesús. Pero en las liturgias orientales, la Epifanía se enfoca no solo en la visita de los Magos, sino en cada evento temprano por el cual Cristo se revela al mundo como el Mesías: Su nacimiento, la visita de los Reyes Magos, Su presentación en el Templo, Su instrucción de los ancianos en el Templo, Su Bautismo en el Jordán, y Su primer milagro en la fiesta de bodas de Caná. Por esta razón, las liturgias antiguas se refieren a la Epifanía como un festival de iluminación, declaración y teofanía, y en muchas iglesias cristianas orientales (como la armenia), el 6 de enero es la celebración primaria o única del nacimiento de Jesús, no el 25 de diciembre .



La bendición de las casas en la Epifanía es una tradición importante. La siguiente bendición se coloca sobre las puertas de los hogares:

20 + C + M + B + 18

Los números representan el año nuevo. Las iniciales C, M, B tienen un doble significado. Son las iniciales de los nombres tradicionales atribuidos a los Tres Reyes Magos: Melchor, Gaspar y Baltazar, pero también representan la frase latina, "*Christus mansionem benedicat*", que significa "Cristo bendiga esta casa". Esta bendición puede ser dirigido por un sacerdote o por el papá / cabeza de familia. A través de este rito pedimos la bendición de Dios en nuestros hogares para el nuevo año.

Estimada comunidad de Corpus Christi, una vez más, feliz y saludable año nuevo.

Corpus Christi Parish Hall HVAC/Roof Project

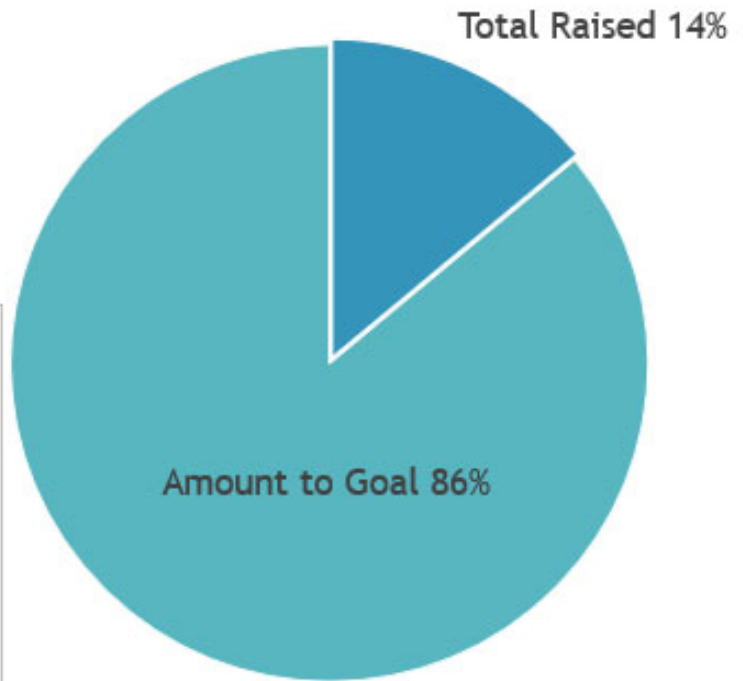
PROJECT GOAL

\$35,000.00

TOTAL RAISED \$4,888.00
 AMOUNT TO GOAL \$30,112.00

Funds from the Special Needs Collection, which falls on the first Sunday of each month, and the 1st Family & Friends Dinner on January 27, 2018 will be used for the replacement of our 50 year old furnace in the hall with a new Heating, Ventilation and Air Conditioning (HVAC) System and repairs to the roof. When the Special Needs Collection rolls around again, please be generous and also buy your tickets for our 1st Family Friends Dinner. Thank you.

Fondos de las segunda colecta, que cae el primer domingo de cada mes y la 1era Cena de Familias y Amigos el día 27 de Enero 2018, son fondos que serán utilizados específicamente para reemplazar el sistema de calefacción que tiene 50 años de edad en el salón con un nuevo sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC) además de reparación del techo. Las donaciones a esta segunda colecta y los fondos recogidos de la Cena de Familias permanecerán en la parroquia para financiar estas reparaciones, por lo que sean generosos con la segunda colecta y compren sus boletos para la cena. Gracias.



From Fr. David and the Corpus Christi Staff we wish all our Parishioners a Happy New Year!
 ¡De Parte del Padre David y el personal de Corpus Christi les deseamos un Feliz Año Nuevo!

FLOWER SPONSORSHIP PATROCINO DE FLORES

Next Available Weekend/Primer fin de semana disponible
 or/ o
 Date Desired/Fecha Deseada* _____

2 flower arrangements/ 2 arreglos florales (\$80)
 3 flower arrangements/3 arreglos florales (\$120)

Name/Nombre: _____
 Phone Number/Numero de Teléfono: _____
 In Honor of/En honor a: _____

*dates are not guaranteed, if a desired weekend is taken, the closest weekend will be given. Please place this form and donation in an envelope in the collection basket.

*la fecha no esta garantizada, si la fecha esta ocupada se le dará el próximo fin de semana. Por favor entregue este formulario con la donación en un sobre al canasto de la colecta.



Our Homeless Neighbors are in need of a variety of items!

BLANKETS: the greatest need since the nights are very cold

FOOD: low sodium spam

TOILETRIES: men and women's disposable razors

Your kindness means so much to those with so little. May God bless you and thank you for your continued generosity.

Nuestros vecinos sin hogar necesitan una variedad de artículos

COBIJAS: la necesidad mas grande ya que las noches son muy frías

COMIDA: Spam (carne enlatada) bajo en sodio

HIGIENE: rastrillos para afeitar desechables para mujer y hombre

Tu generosidad significa mucho para aquellos con tan poco. Que Dios los bendiga y se agradece su continua su generosidad.

1st Family & Friends Dinner

Funds raised will go for the
Hall HVAC/Roof Project

Saturday, January 27, 2018

6:30 - 11:00pm

Corpus Christi Parish Hall

Choice of:

Chicken or Beef Dish

Served with Rice or Pasta

Veggies and Green Salad

Dessert, Coffee or Tea

Cost: \$25 per person

\$15 children

Ages 8 & under free

Make check payable to: Corpus Christi Parish
Tickets available after Mass, through your Fundraising
Committee members and at the parish office.

For more information contact:

Luzmarie Vallejo 510-508-7698 or Angela Franco 510-709-7841

1era Cena de Familias y Amigos

Los fondos recaudados serán utilizados para
instalar el sistema de calefacción, ventilación
y aire acondicionado (HVAC)/ techo en el salón

Sábado, 27 de Enero, 2018

6:30 - 11:00pm

Salón Parroquial

Cena Buffet:

Platillo de Pollo o Res

Con Arroz o Pasta

Verduras y ensalada verde

Postre, Café o Te

Costo: \$25 por persona

\$15 niños

Menores de 8 años, gratis

Haga su cheque a nombre de: Corpus Christi Parish
Boletos se pueden comprar después de Misa, de uno de los
miembros del comité o la oficina Parroquial

Para mas información llame a:

Luzmarie Vallejo 510-508-7698 o Angela Franco 510-709-7841

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCE

Sunday: The Epiphany of the Lord;
National Migration Week;
Julian Calendar Christmas
Monday: The Baptism of the Lord
Tuesday: First Week in Ordinary Time begins
Saturday: St. Hilary; Blessed Virgin Mary

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: La Epifanía del Señor;
Semana Nacional de la Migración;
La Natividad en el calendario juliano
Lunes: El Bautismo del Señor
Martes: Primera Semana del Tiempo Ordinario
Sábado: San Hilario; Santa María Virgen